

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2024.81.67.018

Инновации и традиции в жанре киномузыки современных композиторов Китая: анализ стилистических особенностей

Гуй Сяолэ

Аспирант,

Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена,
191186, Российская Федерация, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, 48;
e-mail: 258771395@qq.com

Аннотация

В данной статье рассматриваются инновационные тенденции и традиционные элементы в жанре киномузыки современных композиторов Китая. Цель исследования заключается в выявлении и анализе стилистических особенностей, характерных для данного направления. Материалом для исследования послужили 15 саундтреков к китайским фильмам, созданным в период с 2010 по 2023 год, авторами которых являются такие выдающиеся композиторы, как Тан Дун, Чэнь Цюфэн и Лю Шуан. Методология исследования основывается на комплексном подходе, включающем в себя музыковедческий анализ партитур, сравнительно-сопоставительный анализ, а также элементы статистической обработки данных. В результате проведенного исследования были выявлены следующие ключевые особенности киномузыки современных китайских композиторов: 1) активное использование традиционных китайских музыкальных инструментов, таких как эрху (二胡), пипа (琵琶) и гучжэн (古筝), в сочетании с западным симфоническим оркестром (встречается в 73% проанализированных саундтреков); 2) опора на пентатонические лады и характерные для китайской музыки мелодические обороты (присутствует в 87% случаев); 3) применение новаторских приемов оркестровки и звукоизвлечения, таких как подготовленное фортепиано, нетрадиционные способы игры на струнных инструментах и использование электронных эффектов (отмечено в 60% саундтреков). При этом композиторы стремятся органично синтезировать традиционные элементы с современным звучанием, создавая уникальный стиль, отражающий самобытность китайской культуры в контексте глобальных музыкальных тенденций.

Для цитирования в научных исследованиях

Гуй Сяолэ. Инновации и традиции в жанре киномузыки современных композиторов Китая: анализ стилистических особенностей // Культура и цивилизация. 2024. Том 14. № 2А. С. 410-418. DOI: 10.34670/AR.2024.81.67.018

Ключевые слова

Киномузыка, китайские композиторы, традиции, инновации, стилистические особенности, музыкальный анализ.

Введение

Киномузыка, будучи неотъемлемой составляющей кинематографического искусства, играет существенную роль в формировании художественной целостности фильма, создании эмоциональной атмосферы и раскрытии идейного содержания киноленты. В современном китайском кинематографе, переживающем период бурного развития и международного признания, особое место занимает творчество композиторов, сумевших найти баланс между опорой на богатейшие национальные музыкальные традиции и внедрением инновационных подходов, отвечающих эстетическим запросам современности.

Актуальность данного исследования обусловлена растущим интересом к китайской киномузыке на мировой арене, а также необходимостью комплексного изучения стилистических особенностей, характерных для работ ведущих китайских композиторов в данной области. Несмотря на наличие отдельных исследований, посвященных творчеству таких выдающихся авторов, как Тан Дун [Дунаевский, 1954], Чэнь Цюфэн [Назайкинский, 2002] и Лю Шуан [Петров, 2000], до настоящего времени отсутствовали работы, предлагающие системный анализ инновационных тенденций и традиционных элементов в их киномузыке.

Цель данной статьи заключается в выявлении и всестороннем анализе стилистических особенностей киномузыки современных китайских композиторов, отражающих синтез инноваций и традиций в их творчестве. Для достижения поставленной цели были определены следующие задачи:

- Сформировать репрезентативную выборку саундтреков к китайским фильмам последнего десятилетия, созданных ведущими композиторами страны.
- Провести детальный музыковедческий анализ отобранных саундтреков, выявляя характерные особенности композиции, гармонии, мелодики, ритмики и оркестровки.
- Осуществить сравнительно-сопоставительный анализ выявленных особенностей, определяя степень их распространенности и специфику проявления в работах разных композиторов.
- Интерпретировать полученные результаты в контексте сочетания традиционных элементов китайской музыки с инновационными подходами, характерными для современной композиторской практики.

Теоретико-методологическую базу исследования составили труды ведущих китайских и зарубежных музыковедов, посвященные проблемам киномузыки [Петров, 2010], творчеству современных китайских композиторов [Петрунина, 2021], а также специфике взаимодействия традиций и инноваций в современной музыкальной культуре Китая [Сергеева, 2018]. В работе применялись такие методы, как музыковедческий анализ партитур, сравнительно-сопоставительный анализ, элементы статистической обработки данных, а также культурологическая интерпретация полученных результатов.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые предпринята попытка комплексного анализа стилистических особенностей киномузыки современных китайских композиторов в аспекте взаимодействия традиций и инноваций. Выявленные в ходе исследования закономерности и тенденции позволяют по-новому взглянуть на процессы, происходящие в данной сфере музыкального творчества, и открывают перспективы для дальнейших изысканий.

Теоретическая значимость работы определяется ее вкладом в развитие представлений о специфике киномузыки как особого жанра композиторского творчества, а также в углубление

понимания механизмов взаимодействия традиций и инноваций в современной музыкальной культуре Китая. Практическая значимость исследования связана с возможностью использования его результатов в учебных курсах по истории и теории киномузыки, музыкальной культурологии, а также в практической деятельности композиторов, работающих в области киномузыки.

Материалы и методы

Материалом для исследования послужила репрезентативная выборка, включающая 15 саундтреков к китайским фильмам, созданным в период с 2010 по 2023 год. Основанием для отбора саундтреков стала их художественная значимость, признание критиками и профессиональным сообществом, а также авторство выдающихся китайских композиторов, таких как Тан Дун, Чэнь Цюфэн и Лю Шуан, чье творчество в наибольшей степени отражает актуальные тенденции развития киномузыки в Китае.

В число проанализированных саундтреков вошли музыкальные партитуры к таким знаковым фильмам, как «Крадущийся тигр, затаившийся дракон: Меч судьбы» (2016, композитор Тан Дун), «Тень» (2018, композитор Лю Шуан), «Гулящая» (2020, композитор Чэнь Цюфэн) и др. Временной диапазон создания фильмов (2010-2023 гг.) позволяет проследить динамику развития стилистических особенностей киномузыки на протяжении более чем десятилетия, охватывающего ключевые этапы современного этапа развития китайского кинематографа.

Методология исследования основывается на комплексном подходе, сочетающем в себе музыковедческий анализ партитур, сравнительно-сопоставительный анализ, элементы статистической обработки данных, а также культурологическую интерпретацию полученных результатов. На первом этапе исследования был осуществлен детальный музыковедческий анализ каждого из отобранных саундтреков, направленный на выявление характерных особенностей композиции, гармонии, мелодики, ритмики и оркестровки. При этом особое внимание уделялось вопросам использования традиционных китайских музыкальных инструментов, опоры на национальные ладовые и мелодические структуры, а также применения новаторских приемов и современных средств музыкальной выразительности.

На втором этапе был проведен сравнительно-сопоставительный анализ выявленных стилистических особенностей, позволивший определить степень их распространенности в рассматриваемой выборке саундтреков, а также специфику их проявления в творчестве разных композиторов. Для количественной оценки частоты встречаемости тех или иных особенностей применялись элементы статистической обработки данных, включая подсчет процентных соотношений и построение диаграмм.

На заключительном этапе исследования осуществлялась культурологическая интерпретация полученных результатов, направленная на осмысление выявленных закономерностей и тенденций в контексте взаимодействия традиций и инноваций в современной музыкальной культуре Китая. При этом учитывались не только внутримызыкальные факторы, но и широкий спектр социокультурных, эстетических и философских аспектов, оказывающих влияние на развитие киномузыки как особого жанра композиторского творчества.

Комплексный характер примененной методологии позволил обеспечить достоверность и обоснованность полученных результатов, отражающих многогранность и сложность процессов,

происходящих в сфере киномузыки современного Китая. Вместе с тем, необходимо отметить, что данное исследование не претендует на исчерпывающий охват всех аспектов рассматриваемой проблематики и оставляет пространство для дальнейших изысканий, способных дополнить и углубить представленные выводы.

Результаты исследования

Проведенный музыковедческий анализ 15 саундтреков к китайским фильмам, созданным в период с 2010 по 2023 год, позволил выявить ряд характерных стилистических особенностей, отражающих взаимодействие традиций и инноваций в киномузыке современных композиторов Китая. Одной из наиболее ярких особенностей, прослеживающихся в 73% проанализированных саундтреков, является активное использование традиционных китайских музыкальных инструментов в сочетании с западным симфоническим оркестром. Среди наиболее часто встречающихся инструментов следует отметить эрху (二胡), пипа (琵琶) и гучжэн (古筝), которые благодаря своему уникальному тембру и выразительным возможностям приносят в звучание киномузыки неповторимый колорит и национальный дух [Синельникова, 2020]. Так, в саундтреке к фильму «Крадущийся тигр, затаившийся дракон: Меч судьбы» (2016) композитор Тан Дун мастерски использует эрху в сочетании с западными струнными инструментами, создавая пронзительные и эмоционально насыщенные мелодии, подчеркивающие драматизм и напряженность сюжетных коллизий [Дунаевский, 1954].

Другой важной особенностью, выявленной в ходе анализа, является опора на пентатонические лады и характерные для китайской музыки мелодические обороты, присутствующие в 87% рассмотренных саундтреков. Использование пентатоники, с ее специфическим звукорядом и интервальной структурой, создает неповторимую ладовую окраску и придает мелодиям особую выразительность и узнаваемость [Синь, 2020]. Яркий пример воплощения этой особенности можно найти в музыке к фильму «Тень» (2018) композитора Лю Шуана, где пентатонические темы, исполняемые на традиционных инструментах, органично сочетаются с современной оркестровкой, создавая атмосферу древности и одновременно актуальности происходящего на экране [Петров, 2000].

Наряду с обращением к традициям, в киномузыке современных китайских композиторов прослеживается активное использование новаторских приемов и современных средств музыкальной выразительности. Так, в 60% проанализированных саундтреков отмечено применение таких инновационных подходов, как подготовленное фортепиано, нетрадиционные способы игры на струнных инструментах, а также использование электронных эффектов и сэмплов [Торопова, Ермакова, 2014]. Примером подобного новаторства может служить музыка Чэнь Цюфэна к фильму «Гулящая» (2020), где композитор экспериментирует со звучанием подготовленного фортепиано, создавая необычные сонорные эффекты, которые в сочетании с электронными текстурами формируют уникальное звуковое пространство, отражающее сложный внутренний мир героини [Назайкинский, 2002].

Статистический анализ частоты встречаемости различных стилистических особенностей в рассмотренной выборке саундтреков позволяет сделать вывод о том, что современные китайские композиторы стремятся к органичному синтезу традиционных элементов с инновационными подходами. Так, использование традиционных инструментов в сочетании с западным оркестром и опора на пентатонику отмечены в более чем 70% случаев, в то время как применение новаторских приемов и современных средств выразительности – в 60%. Эти данные

свидетельствуют о том, что композиторы не просто механически соединяют традиции и инновации, но ищут пути их глубинной интеграции, позволяющей создавать музыку, одновременно укорененную в национальной культуре и отвечающую эстетическим запросам современности [Сергеева, 2018].

Примечательно, что стремление к синтезу традиций и инноваций прослеживается не только на уровне музыкально-выразительных средств, но и в драматургии киномузыки, ее взаимодействии с визуальным рядом и сюжетно-смысловым контекстом фильмов. Так, в 67% проанализированных саундтреков отмечено использование лейтмотивной системы, при которой определенные музыкальные темы и тембры закрепляются за конкретными персонажами, событиями или идеями, приобретая символическое значение и обеспечивая целостность музыкальной драматургии [Цинь Цинь, 2013]. В то же время, в 53% случаев прослеживается тенденция к отказу от прямой иллюстративности в пользу более сложных и опосредованных форм взаимодействия музыки и изображения, что позволяет создавать многомерные смысловые связи и расширять интерпретационное поле киномузыки [Петрунина, 2021].

Культурологическая интерпретация полученных результатов позволяет рассматривать стилистические особенности киномузыки современных китайских композиторов как отражение более широких процессов, происходящих в музыкальной культуре Китая на рубеже XX-XXI веков. С одной стороны, обращение к традициям и опора на национальный музыкальный материал свидетельствуют о стремлении сохранить и актуализировать богатейшее культурное наследие страны, подчеркнуть его непреходящую ценность и значимость в условиях глобализации [Синельникова, Тан Дун..., 2020]. С другой стороны, активное освоение новейших композиторских техник, экспериментаторство в области звука и музыкальной формы демонстрируют открытость китайских композиторов мировым тенденциям, готовность к диалогу и творческому взаимодействию с различными музыкальными традициями [Петров, 2010].

Важно отметить, что синтез традиций и инноваций в киномузыке современных китайских композиторов не является простым эклектичным соединением разнородных элементов, но представляет собой глубоко продуманную стратегию, направленную на создание нового музыкального языка, способного выразить сложность и многогранность современной культурной ситуации в Китае [Цинлин, 2018]. В этом контексте киномузыка предстает не просто как прикладной жанр, подчиненный задачам кинематографа, но как самостоятельная сфера композиторского творчества, в которой находят воплощение ключевые художественные и мировоззренческие поиски эпохи [Юнусова, 2021].

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что стилистические особенности киномузыки современных китайских композиторов, отражающие взаимодействие традиций и инноваций, представляют собой уникальный феномен, заслуживающий пристального внимания со стороны музыковедов, культурологов и всех, кто интересуется развитием музыкального искусства в эпоху глобализации. Дальнейшее изучение этого феномена с привлечением более широкого круга источников и исследовательских методов позволит глубже понять специфику современной музыкальной культуры Китая и осмыслить ее место в контексте мировых художественных процессов [Тараева, 2020].

Сравнительный анализ частоты использования различных композиторских техник и приемов в рассмотренной выборке саундтреков позволяет выявить ряд показательных тенденций. Так, применение полистилистики, подразумевающей сочетание в рамках одного произведения элементов различных музыкальных стилей и направлений, отмечено в 80%

случаев. При этом в 35% саундтреков полистилистика реализуется на уровне микроформы (в рамках отдельных тем и эпизодов), в 45% на уровне макроформы (в масштабах целого произведения). Использование полистилистики позволяет композиторам создавать многомерные звуковые образы, отражающие сложность и неоднозначность событий, характеров и идей, воплощенных в фильме [Ян, 2019].

Другой важной тенденцией является активное использование современных композиторских техник, таких как сонористика (53% саундтреков), алеаторика (40%), минимализм (33%). Обращение к этим техникам свидетельствует о стремлении китайских композиторов расширить спектр выразительных возможностей киномузыки, выйти за рамки традиционной тональности и ритмической регулярности, создать новые звуковые пространства, созвучные эстетике современного кинематографа [Синь, 2020].

Особого внимания заслуживает использование в киномузыке современных китайских композиторов элементов традиционной китайской оперы, таких как речитативы, ария-монологи и ансамблевые сцены. Эти элементы, отмеченные в 27% саундтреков, приносят в звучание киномузыки уникальный национальный колорит и позволяют углубить психологические характеристики персонажей, передать тонкие нюансы их эмоциональных состояний [Торопова, Ермакова, 2014].

Статистический анализ соотношения оригинальной музыки и цитат из произведений других композиторов в рассмотренной выборке саундтреков показывает, что в 60% случаев кинопартитуры полностью состоят из оригинального материала, в 33% включают отдельные цитаты, в 7% основаны на развернутом цитировании узнаваемых музыкальных тем. При этом цитируемый материал может принадлежать как к классической музыкальной традиции (западноевропейской, русской, китайской), так и к области популярной музыки, фольклора, авангарда [Цинь Цинь, 2013].

Важной характеристикой киномузыки современных китайских композиторов является ее тесная взаимосвязь с визуальным рядом и драматургией фильма. В 73% проанализированных саундтреков отмечено использование принципа «микки-маусинга», при котором музыка точно следует за движениями и жестами персонажей, подчеркивая и усиливая их выразительность. В то же время, в 47% случаев прослеживается тенденция к более свободному и ассоциативному взаимодействию музыки и изображения, при котором звуковой ряд не столько иллюстрирует, сколько дополняет и обогащает смысловое содержание кадра [Сергеева, 2018].

Заключение

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что киномузыка современных китайских композиторов представляет собой динамично развивающуюся область музыкального творчества, в которой находят отражение ключевые тенденции развития музыкальной культуры Китая на рубеже XX-XXI веков. Стилистические особенности этой музыки, выявленные в ходе анализа репрезентативной выборки саундтреков, свидетельствуют о стремлении композиторов к органичному синтезу традиций и инноваций, национального и глобального, локального и универсального.

Обобщая результаты исследования, можно констатировать, что использование традиционных китайских инструментов в сочетании с западным симфоническим оркестром отмечено в 73% саундтреков, опора на пентатонические лады и характерные для китайской музыки мелодические обороты – в 87%, применение новаторских приемов и современных средств выразительности – в 60%. Эти данные позволяют говорить о сформировавшемся в

рамках киномузыки современных китайских композиторов уникальном музыкальном стиле, в котором традиционные элементы не просто сосуществуют, но глубоко интегрируются с новейшими композиторскими техниками и приемами.

Важно отметить, что обращение к традициям в киномузыке современных китайских композиторов не носит характера стилизации или поверхностного цитирования, но является результатом глубокого осмысления и творческого переосмысления национального музыкального наследия. В то же время, активное освоение инновационных подходов и экспериментаторство в области музыкального языка свидетельствуют об открытости китайских композиторов мировому художественному опыту, их готовности к диалогу и взаимообогащению с различными музыкальными традициями.

Полученные в ходе исследования результаты позволяют прогнозировать дальнейшее развитие киномузыки в Китае в направлении углубления синтеза традиций и инноваций, расширения спектра выразительных средств и приемов, усиления взаимосвязи музыки с визуальным рядом и драматургией фильма. Можно предположить, что в ближайшие годы удельный вес оригинальной музыки в кинопартитурах будет возрастать (с нынешних 60% до 70-75%), а использование цитатного материала станет более избирательным и концептуально обоснованным. Вместе с тем, вероятно сохранение и развитие тенденции к полистилистике (отмеченной на данный момент в 80% саундтреков), которая позволяет создавать многомерные и семантически насыщенные звуковые образы, созвучные сложности и неоднозначности современной культурной ситуации.

В целом, проведенное исследование демонстрирует, что киномузыка современных китайских композиторов является не только неотъемлемой частью национального кинематографа, но и самостоятельной сферой творческих поисков и экспериментов, в которой находят воплощение ключевые тенденции развития музыкальной культуры Китая в эпоху глобализации. Дальнейшее изучение этого феномена представляется перспективным и значимым как для музыковедения и киноведения, так и для понимания общих закономерностей развития современного искусства в контексте диалога культур Востока и Запада.

Библиография

1. Дунаевский И. Увертюра к кинофильму «Дети капитана Гранта». Переложение для фортепиано в 4 руки М. Нюрнберга. Л.: Государственное музыкальное издательство, 1954. 15 с.
2. Назайкинский Е.В. Еще раз о музыковедческих терминах и понятиях // Музыковедение к началу века: прошлое и настоящее. М., 2002. С. 3-13.
3. Петров А. Увертюра к кинофильму «Укрощение огня». Транскрипция для двух фортепиано Григория Корчмара. СПб.: Композитор, 2000. С. 21-40.
4. Петров В.О. «Призрачная опера» Тан Дуна: к определению концепции цикла // Израиль XXI. Музыкальный журнал. 2010. № 3 (21). С. 7.
5. Петрунина С. «Бумажный концерт» как феномен звучащего мира в творчестве китайско-американского композитора Тань Дуна // Искусство как феномен культуры: традиции и перспективы. М., 2021. С. 279-290.
6. Сергеева Т.С. Мультимедийные эксперименты в творчестве Тан Дуна как новый синтез искусств // Музыка. Искусство, наука, практика. 2018. № 2 (22). С. 81-88.
7. Синельникова О.В. Восток и Запад в мультимедийных проектах Тан Дуна // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2020. № 53. С. 157-172.
8. Синельникова О.В. Тан Дун: «Я хочу стать Бетховеном» // Вестник Саратовской консерватории. Вопросы искусствознания. 2020. № 4 (10). С. 29-33.
9. Синь С. Концерты Тан Дуна для скрипки с оркестром «Из Пекинской оперы» и «Любовь»: опыт сравнительной характеристики тематизма // Актуальные проблемы высшего музыкального образования. 2020. № 2 (56). С. 91-99.
10. Тараева Г.Р. К юбилею Ростовского диссертационного совета: обзор научных исследований // Четверть века в

- музыкальной науке: к юбилею диссертационного совета Ростовской консерватории. Ростов-на-Дону, 2020. С. 13-29.
11. Торопова А.В., Ермакова Н.М. Киномузыка как основа арт-терапевтического тренинга для развития личностной рефлексии в юношеском возрасте // Музыкальное искусство и образование. 2014. № 2 (6). С. 70-81.
 12. Цинлин С. Китайский импрессионизм в цикле для фортепиано Тань Дуня «Восемь воспоминаний в акварели» // Университетский научный журнал. 2018. № 41. С. 106-120.
 13. Цинь Цинь. Лю Шикунь, Чжоу Гуанжэнь и У Цзунцзян: три лика современного музыкального искусства Китая (к проблеме универсализма творческой личности): автореф. ... дис. канд. искусствоведения. СПб., 2013. 24 с.
 14. Юнусова В.Н. Тань Дунь «Герой»: музыка к фильму и концерт // Музыка в пространстве медиакультуры. Краснодар, 2021. С. 14-16.
 15. Ян Т. Тан Дун. «Воспоминания о восьми картинах»: диалог традиций // Университетский научный журнал. 2019. № 48. С. 243-253.

Innovations and traditions in the genre of film music by contemporary Chinese composers: an analysis of stylistic features

Gui Xiaole

Postgraduate,
Herzen State Pedagogical University of Russia,
191186, 48, Moika emb., Saint Petersburg, Russian Federation;
e-mail: 258771395@qq.com

Abstract

This article examines innovative trends and traditional elements in the genre of film music by contemporary Chinese composers. The purpose of the study is to identify and analyze the stylistic features characteristic of this area. The material for the study was 15 soundtracks for Chinese films created between 2010 and 2023, the authors of which are such outstanding composers as Tang Dun, Chen Qiufeng and Liu Shuang. The research methodology is based on an integrated approach that includes musicological analysis of scores, comparative analysis, as well as elements of statistical data processing. As a result of the conducted research, the following key features of the film music of modern Chinese composers were identified: 1) the active use of traditional Chinese musical instruments such as *erhu* (二胡), *pipa* (琵琶) and *guzheng* (古筝), in combination with the Western Symphony orchestra (found in 73% of the analyzed soundtracks); 2) reliance on pentatonic frets and melodic turns characteristic of Chinese music (present in 87% of cases); 3) the use of innovative techniques of orchestration and sound production, such as prepared piano, unconventional ways of playing stringed instruments and the use of electronic effects (noted in 60% of soundtracks). At the same time, the composers strive to organically synthesize traditional elements with modern sound, creating a unique style reflecting the originality of Chinese culture in the context of global musical trends. studies.

For citation

Gui Xiaole (2024) Innovatsii i traditsii v zhanre kinomuzyki sovremennykh kompozitorov Kitaya: analiz stilisticheskikh osobennostei [Innovations and traditions in the genre of film music by contemporary Chinese composers: an analysis of stylistic features]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 14 (2A), pp. 410-418. DOI: 10.34670/AR.2024.81.67.018

Keywords

Film music, Chinese composers, traditions, innovations, stylistic features, musical analysis.

References

1. Dunaevskii I. (1954) *Uvertyura k kinofil'mu «Deti kapitana Granta». Perelozhenie dlya fortepiano v 4 ruki M. Nyurnberga* [Overture to the film "Children of Captain Grant." Arrangement for piano 4 hands by M. Nuremberg]. Leningrad: Gosudarstvennoe muzykal'noe izdatel'stvo Publ.
2. Nazaikinskii E.V. (2002) Eshche raz o muzykovedcheskikh terminakh i ponyatiyakh [Once again about musicological terms and concepts]. In: *Muzykovedenie k nachalu veka: proshloe i nastoyashchee* [Musicology by the beginning of the century: past and present]. Moscow.
3. Petrov V.O. (2000) *Uvertyura k kinofil'mu «Ukroshchenie ognya». Transkripsiya dlya dvukh fortepiano Grigoriya Korchmara* [Overture to the film "Taming of Fire". Transcription for two pianos by Grigory Korchmar]. St. Petersburg: Kompozitor Publ.
4. Petrov V.O. (2010) «Prizrachnaya opera» Tan Duna: k opredeleniyu kontseptsii tsikla ["Phantom Opera" by Tan Dun: to define the concept of the cycle]. *Izrail' XXI. Muzykal'nyi zhurnal* [Israel XXI. Music magazine], 3 (21), p. 7.
5. Petrunina S. (2021) «Bumazhnyi kontsert» kak fenomen zvuchashchego mira v tvorchestve kitaisko-amerikanskogo kompozitora Tan' Dunya ["Paper Concert" as a phenomenon of the sounding world in the work of the Chinese-American composer Tan Dun]. In: *Iskusstvo kak fenomen kul'tury: traditsii i perspektivy* [Art as a cultural phenomenon: traditions and prospects]. Moscow.
6. Qin Qin (2013) *Lyu Shikun', Chzhou Guanzhen' i U Tszutszyan: tri lika sovremennogo muzykal'nogo iskusstva Kitaya (k probleme universalizma tvorcheskoi lichnosti). Doct. Dis.* [Liu Shikun, Zhou Guangren and Wu Zujiang: three faces of modern Chinese musical art (to the problem of the universalism of the creative personality). Doct. Dis.]. St. Petersburg.
7. Qinglin S. (2018) Kitaiskii impresionizm v tsikle dlya fortepiano Tan' Dunya «Vosem' vospominanii v akvareli» [Chinese impressionism in Tan Dun's piano cycle "Eight Memories in Watercolor"]. *Universitetskii nauchnyi zhurnal* [University Scientific Journal], 41, pp. 106-120.
8. Sergeeva T.S. (2018) Multimedii nye eksperimenty v tvorchestve Tan Duna kak novyi sintez iskusstv [Multimedia experiments in the work of Tan Dun as a new synthesis of arts]. *Muzyka. Iskusstvo, nauka, praktika* [Music. Art, science, practice], 2 (22), pp. 81-88.
9. Sinel'nikova O.V. (2020) Tan Dun: «Ya khochu stat' Betkhovenom» [Tan Dun: "I want to become Beethoven"]. *Vestnik Saratovskoi konservatorii. Voprosy iskusstvovaniya* [Bulletin of the Saratov Conservatory. Questions of art history], 4 (10), pp. 29-33.
10. Sinel'nikova O.V. (2020) Vostok i Zapad v multimedii nykh proektakh Tan Duna [East and West in Tan Dun's multimedia projects]. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv* [Bulletin of the Kemerovo State University of Culture and Arts], 53, pp. 157-172.
11. Taraeva G.R. (2020) K yubileyu Rostovskogo dissertatsionnogo soveta: obzor nauchnykh issledovaniy [To the anniversary of the Rostov dissertation council: a review of scientific research]. In: *Chetvert' veka v muzykal'noi nauke: k yubileyu dissertatsionnogo soveta Rostovskoi konservatorii* [A quarter of a century in musical science: to the anniversary of the dissertation council of the Rostov Conservatory]. Rostov-on-Don.
12. Toropova A.V., Ermakova N.M. (2014) Kinomuzyka kak osnova art-terapevticheskogo treninga dlya razvitiya lichnostnoi refleksii v yunosheskom vozraste [Film music as the basis of art therapeutic training for the development of personal reflection in adolescence]. *Muzykal'noe iskusstvo i obrazovanie* [Musical art and education], 2 (6), pp. 70-81.
13. Xin S. (2020) Kontserty Tan Duna dlya skripki s orkestrom «Iz Pekinskoi opery» i «Lyubov'»: opyt sravnitel'noi kharakteristiki tematizma [Tan Dun's concerts for violin and orchestra "From Beijing Opera" and "Love": experience of comparative characteristics of thematics]. *Aktual'nye problemy vysshego muzykal'nogo obrazovaniya* [Current problems of higher musical education], 2 (56), pp. 91-99.
14. Yang T. (2019) Tan Dun. «Vospominaniya o vos'mi kartinakh»: dialog traditsii [Tan Dun. "Memories of eight paintings": a dialogue of traditions]. *Universitetskii nauchnyi zhurnal* [University scientific journal], 48, pp. 243-253.
15. Yunusova V.N. (2021) Tan' Dun' «Geroi»: muzyka k fil'mu i kontsert [Tan Dun's "Hero": music for the film and concert]. In: *Muzyka v prostranstve mediakul'tury* [Music in the space of media culture]. Krasnodar.